



EUROPSKI
REVIZORSKI
SUD

Kratki tematski pregled **Način na koji Komisija** **prati potporu EU a za** **Euronews**

svibanj 2019.

Sadržaj

	Odlomak
Uvod	01. – 03.
Opseg i pristup	04. – 05.
Poslovanje Euronews-a	06. – 09.
Opći interes EU-a i ovlasti iz područja javne usluge	10. – 12.
Urednička neovisnost	13. – 16.
Financiranje, kontrola i praćenje	17. – 27.
Okvir za izvješćivanje o uspješnosti	28. – 31.
Zaključak	32. – 37.
Prilog I. – Radiotelevizijske kuće iz EU-a i izvan njega te lokalna javna tijela	
Prilog II. – Ciljevi iz okvirnog sporazuma o partnerstvu za razdoblje 2017. – 2021. i povezani pokazatelji	

Uvod

01 Euronews je višejezični televizijski kanal čiji se program emitira 24 sata dnevno i koji je 1993. godine uvela skupina od 10 javnih radiotelevizijskih kuća, članica Europske unije za radiodifuziju (EBU), s ciljem jačanja europskog identiteta i integracije.

02 Europska komisija pruža potporu tom kanalu i sponzorira izradu programa o pitanjima u vezi s EU-om od njegova uvođenja. Ta je potpora tijekom godina poprimala razne oblike. Od 2010. godine, nakon odluke Komisije u skladu s kojom Euronews doprinosi općem europskom interesu u području informacija¹, financijska sredstva EU-a pružala su se na temelju niza uzastopnih okvirnih sporazuma o partnerstvu. Komisija je 2018. za potporu Euronewsu rezervirala sredstva u iznosu od 19,96 milijuna eura, i to u okviru proračunske linije „Multimedijska djelovanja“.

03 Komisija je 2014. izrazila namjeru „izrade i promicanja održivog poslovnog modela za Euronews, uključujući daljnjom razradom njegovih ovlasti iz područja javne usluge, olakšavanjem pronalaska novih partnera i boljim iskorištavanjem tehnologija digitalnog prijenosa, u cijelosti poštujući uredničku neovisnost Euronews-a“². Dva nova privatna dioničara stekla su udjel u kapitalu Euronews-a 2015. i 2017. godine, čime je 85 % tog kanala prešlo u vlasništvo privatnih ulagača, a 15 % ostalo je u vlasništvu radiotelevizijskih kuća iz EU-a i izvan njega te lokalnih javnih tijela (vidi [prilog I.](#)). Takav razvoj događaja popraćen je nizom promjena u poslovanju.

¹ Odluka Komisije od 6. listopada 2010. o izmijenjenom godišnjem programu rada za bespovratna sredstva i ugovore o javnoj nabavi u području komunikacije za 2010. godinu.

² Mandatno pismo predsjednika Komisije povjerenici za digitalno gospodarstvo i društvo, rujan 2014.

Opseg i pristup

04 U ovom kratkom tematskom pregledu opisuje se razvoj odnosa između Europske komisije i televizijskog kanala Euronews u razdoblju 2014. – 2018., kao i aktivnosti koje Komisija provodi u svrhu praćenja provedbe važećeg okvirnog sporazuma o partnerstvu. Informacije koje se analiziraju u ovom pregledu prikupljene su u razdoblju od prosinca 2018. do veljače 2019. obavljanjem razgovora s osobljem Glavne uprave za komunikacijske mreže, sadržaje i tehnologije (GU CNECT) i rukovodećim osobljem Euronews, pregledom dokumentacije s informacijama o financijama i poslovanju koju su dostavili Komisija i Euronews te istraživanjem na temelju javno dostupnih informacija.

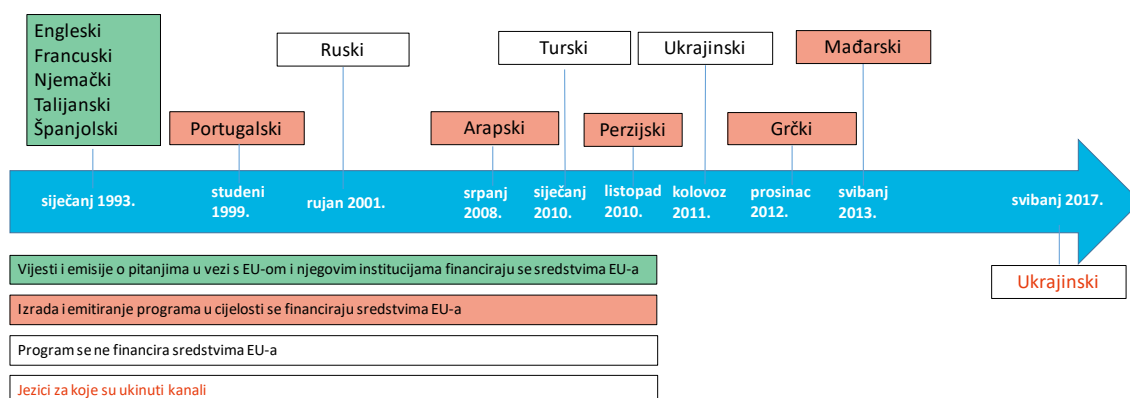
05 Ovaj kratki tematski pregled izrađen je na zahtjev Europskog parlamenta, koji je od Suda zatražio da „ispita upotrebljavaju li se financijska sredstva za Euronews na učinkovit i transparentan način i isključivo u svrhu ispunjavanja zadaća povjerenih Euronewsu”³.

³ Dopis Konferencije predsjednika odbora Europskog parlamenta, veljača 2018.

Poslovanje Euronews

06 Kanal Euronews jedan je od 140 kanala u Europi na kojima se emitira isključivo informativni program. Opisuje se kao „globalni informativni televizijski program u više izdanja čiji je cilj ponajprije predstaviti događanja u svijetu iz određene perspektive i koji je istodobno dostupan na globalnoj razini emitiranjem prilagođenih transnacionalnih izdanja”⁴. Njegovo ciljno gledateljstvo čini globalno stanovništvo te je i njegov programski sadržaj globalne prirode. Program Euronews emitira se na osam jezika EU-a i na četirima drugim jezicima, kako je prikazano na **slici 1**. Njegovi su glavni konkurenti DW (Deutsche Welle), France 24, i24News, ruski kanal RT, BBC World News (u vlasništvu BBC-a) i CNN⁵. Međutim, dostupnost pouzdanih podataka o gledanosti televizijskog kanala Euronews, kao i drugih međunarodnih informativnih kanala, ograničena je zbog velikih troškova njihova prikupljanja.

Slika 1. – Kronološki prikaz jezika na kojima se emitira Euronews



Izvor: Sud.

07 Dionički kapital kanala Euronews bio je od njegova uvođenja do 2015. godine u vlasništvu skupine javnih radiotelevizijskih kuća koje su bile članice Europske unije za radiodifuziju. Smanjenje financijskih doprinosa dioničara dovelo je do potrebe za pronalaskom novih partnera koji će omogućiti održavanje i razvoj aktivnosti Euronews. U tom je trenutku Media Globe Networks (MGN), privatno društvo sa sjedištem u Luksemburgu, steklo udio u kapitalu Euronews od 53 %. Dvije godine kasnije, odnosno 2017., sjevernoamerička privatna radiotelevizijska kuća NBC stekla je 25 % dioničkog kapitala, dok je MGN povećao svoj udio na 60 %, što je europske radiotelevizijske kuće i lokalna tijela vlasti ostavilo s udjelom od 15 %. Aktivnosti koje

⁴ „TV news channels in Europe” (Televizijski informativni kanali u Europi), Europski audiovizualni opservatorij (EAO), listopad 2018.

⁵ „TV news channels in Europe” (Televizijski informativni kanali u Europi), Europski audiovizualni opservatorij (EAO), listopad 2018.

su uslijedile dovele su do povećanja dioničkog kapitala s 4 032 840 eura na 26 885 595 eura te su novi dioničar platili akvizicijsku premiju koja je odgovarala razlici između knjigovodstvene vrijednosti dionice i plaćene cijene od 50 480 579 eura.

08 Nakon ulaganja MGN-a Euronews je započeo s programom restrukturiranja pod nazivom „Euronews Next”. Prvi korak bilo je emitiranje jednog videozapisa po jeziku umjesto jednog videozapisa za sve jezike. Rezultat je da gledatelji sada mogu vidjeti informacije na zaslonu na vlastitom jeziku, pri čemu je zastupljenost sadržaja prilagođena nacionalnom gledateljstvu, a naglasak se i dalje stavlja na izvješćivanje o pitanjima u vezi s EU-om. To je dovelo do izrade veće količine sadržaja nego prije. Euronews je također proveo restrukturiranje radne snage. Programi na arapskom i perzijskom počeli su se emitirati isključivo u digitalnom obliku, što je dovelo do smanjenja troškova tih dvaju izdanja kanala Euronews. Mreža dopisnika povećana je u brojčanom i u zemljopisnom smislu. Uključivanje NBC-a također je dovelo do uvođenja engleskog izdanja novih programa tijekom „najgledanijih” sati u skladu s praksom izrade programa koju primjenjuju konkurenti.

09 Financijska izvješća Euronews pokazuju da njegovi prihodi najvećim dijelom proizlaze iz oglašavanja i ugovora sklopljenih na temelju okvirnog sporazuma o partnerstvu s Komisijom. Udio plaćanja Komisije u godišnjem prometu Euronews povećao se u razdoblju 2014. – 2017. s 30 % na 38 %. Euronews trenutačno ulaže napore u povećanje prihoda od oglašavanja i diversifikaciju izvora prihoda.

Opći interes EU-a i ovlasti iz područja javne usluge

10 Glavna uprava Komisije za komunikaciju (GU COMM) pokrenula je 2009. neovisnu evaluaciju temeljnog ugovornog odnosa između Euronews-a i Komisije na temelju koje je zaključeno da „Euronews može tvrditi da obnaša ulogu pružatelja javne usluge”. Na temelju te evaluacije Komisija je zaključila da je Euronews tijelo koje za svoj cilj ima opći europski interes u području informacija⁶ te je potvrdila da Euronews ima „*de facto* monopol” i da je riječ o „posebnom tijelu uzimajući u obzir njegovu visoku razinu specijalizacije u provedbi djelovanja s posebnim značajkama”⁷. Slijedom toga, od 2010. godine nadalje okvirni sporazumi o partnerstvu i bespovratna sredstva koja su iz njih proizlazila dodjeljivali su se bez objavljivanja poziva na podnošenje prijedloga u skladu s Financijskom uredbom⁸.

11 Komisija svake godine pri donošenju godišnjeg programa rada i raspodjele proračuna u okviru linije za multimedijiska djelovanja potvrđuje da su navedeni uvjeti i dalje važeći, odnosno da je Euronews tijelo koje za svoj cilj ima opći europski interes. Međutim, stanje se promijenilo nakon što je u kolovozu 2018. stupila na snagu nova Financijska uredba u kojoj se više ne upućuje na tijela koja nastoje ostvariti cilj koji je u općem interesu Unije⁹.

12 Nijedna država članica EU-a nije povjerila Euronewsu zadaće pružanja javne usluge niti ga smatra javnom radiotelevizijom, što znači da države članice ne pružaju izravno financiranje za Euronews. Osim toga, države članice ne primjenjuju „obvezni prijenos” na taj kanal. Pravila o obveznom prijenosu omogućavaju vladama da kanalima koji donose sadržaj kojim se promiču ciljevi od javnog interesa daju pravo

⁶ Članak 162. Provedbenih pravila Financijske uredbe iz 2002. godine, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/ALL/?uri=celex:32002R2342>.

⁷ Odluka Komisije od 6. listopada 2010. o izmijenjenom godišnjem programu rada za bespovratna sredstva i ugovore o javnoj nabavi u području komunikacije za 2010. godinu.

⁸ Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002.

⁹ Uvodna izjava 124. i članak 180. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018., <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/hr/TXT/?uri=CELEX%3A32018R1046>.

prijenosa na svim mrežama¹⁰ (kabelskoj, satelitskoj i digitalnoj zemaljskoj televizijskoj mreži). Stoga Euronews nije dostupan za većinu ili dio građana Europske unije.

¹⁰ „To Have or Not to Have Must-Carry Rules” (Primjenjivati li ili ne primjenjivati pravila o obveznom prijenosu), publikacija Europskog audiovizualnog opservatorija, listopad 2005.

Urednička neovisnost

13 Kad je riječ o zahtjevu u pogledu jamčenja uredničke neovisnosti i nepristranosti na svim razinama i za sva jezična izdanja, budući da je Euronews društvo s poslovnim nastanom u Francuskoj, na njega se primjenjuju francuski regulatorni okviri o audiovizualnoj komunikaciji¹¹.

14 U skladu s ugovorom sklopljenim s Komisijom Euronews je obvezan primjenjivati povelju o uredničkoj politici kojom se uređuju izrada i emitiranje programa koji su pod pokroviteljstvom EU-a. Euronews se u tom dokumentu¹² obvezuje pridržavati novinarskih standarda koji se odnose na uredničku neovisnost, nepristranost, raznolikost i poštovanje gledatelja pri ispunjavanju obveza povezanih s okvirnim sporazumom o partnerstvu sklopljenim s Komisijom. Dodatni etički standardi kojih se Euronews mora pridržavati navedeni su u njegovim izvješćima o transparentnosti¹³, u kojima se opisuje njegov uspjeh u ispunjavanju obveza koje proizlaze iz odnosa s Komisijom.

15 Osim toga, u skladu s francuskim zakonodavstvom, Euronews je izradio povelju o uredničkoj politici koja se primjenjuje na sve njegove aktivnosti i programe koje izrađuje i emitira, no taj dokument u trenutku izrade ovog pregleda još nije bio objavljen.

16 Nakon što je MGN 2015. godine stekao većinski udio Euronews je uveo savjetodavni urednički odbor čija je zadaća ocjenjivati uspješnost i strategiju uredništva i pružati rukovodstvu savjete o pitanjima u vezi s uređivanjem programa. U skladu s internim pravilima Euronews-a manjinski javni dioničari imenuju većinu članova uredničkog odbora, uključujući njegova predsjedatelja koji ima pravo veta u pitanjima povezanim s uređivanjem. U određenim slučajevima Euronews će na zahtjev uredničkog odbora angažirati institut „Osservatorio di Pavia” (OdP), neovisni institut

¹¹ Direktiva 2010/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2010. o koordinaciji određenih odredaba utvrđenih zakonima i drugim propisima u državama članicama o pružanju audiovizualnih medijskih usluga (Direktiva o audiovizualnim medijskim uslugama), Zakon br. 86-1067 od 30. rujna 1986. o slobodi komunikacija („Loi Léotard”) i Zakon br. 2009-258 od 5. ožujka 2009. o audiovizualnoj komunikaciji i novoj javnoj televizijskoj usluzi. Vidi također bazu podataka o pravnim informacijama u vezi s audiovizualnim sektorom u Europi: <https://merlin.obs.coe.int/>.

¹² <https://www.euronews.com/services-ue>

¹³ <https://static.euronews.com/website/pdf/euronews-transparency-report-2018.pdf>

koji obavlja analizu i istraživanje u području masovne komunikacije i izborne promidžbe¹⁴, kako bi obavio vanjsku procjenu nepristranosti i neovisnosti Euronews. U razdoblju 2016. – 2018. OdP je objavio četiri izvješća o uravnoteženosti, vjerodostojnosti i nepristranosti sadržaja objavljenih na kanalu Euronews, dijelom u vezi s osjetljivim temama kao što je izvješćivanje o sukobima. U godišnjim izvješćima o transparentnosti Euronews¹⁵ iznose se glavni zaključci tih izvješća. Njihovi su glavni nalazi da je Euronews u analiziranim slučajevima pokazao predanost vjerodostojnom, točnom i nepristranom izvješćivanju, kao i da nije bilo slučajeva u kojima je narušena neovisnost novinara te je u većini priloga iznesen niz različitih stajališta.

¹⁴ <https://www.osservatorio.it/en/profilo/>

¹⁵ Izvješća o transparentnosti Euronews za 2018., 2017. i 2016. godinu.

Financiranje, kontrola i praćenje

17 Prvi četverogodišnji okvirni sporazum o partnerstvu između Komisije i Euronews sklopljen je 2010. godine. U kontekstu promjena u vlasničkoj strukturi Komisija i Euronews sklopili su na kraju 2014. i 2015. godine dva prijelazna jednogodišnja okvirna ugovora. Najnoviji četverogodišnji okvirni sporazum o partnerstvu sklopljen je u veljači 2017. Za praćenje provedbe okvirnog sporazuma o partnerstvu ponajprije je zadužena Glavna uprava za komunikacijske mreže, sadržaje i tehnologije (GU CNECT).

18 Komisija na temelju okvirnog sporazuma o partnerstvu na godišnjoj razini dodjeljuje bespovratna sredstva Euronewsu za financiranje izrade i emitiranja programa na nekoliko jezika, i to ponajprije iz proračunske linije „Multimedijska djelovanja”¹⁶. Na predmetna odobrena sredstva primjenjuje se administrativna neovisnost Komisije¹⁷.

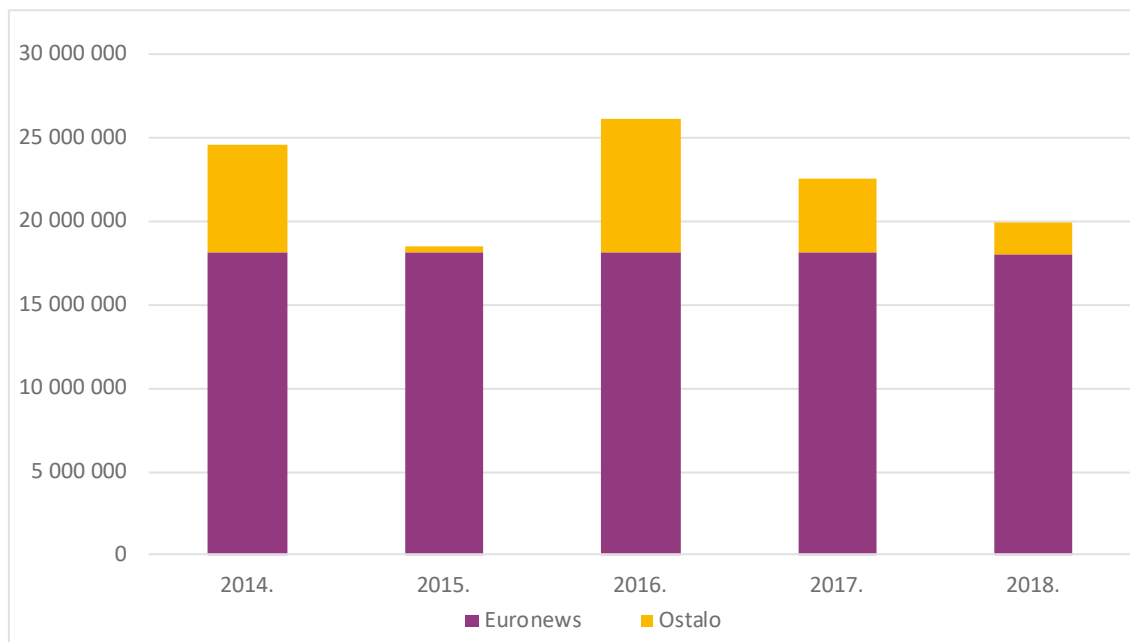
19 U godišnjem programu rada za proračunsku liniju „Multimedijska djelovanja”, koji služi kao odluka o financiranju, navode se mjere koje GU CNECT namjerava financirati tijekom relevantne financijske godine¹⁸. *Slika 2.* sadržava sažeti prikaz ugovora koji su sklopljeni u tom kontekstu u razdoblju 2014. – 2018. Za financiranje aktivnosti Euronews izdvaja se otprilike 80 % godišnjeg proračuna rezerviranog za multimedijska djelovanja. Iz iste proračunske linije financiraju se i konzorcij radijskih postaja (Euranet Plus) te studije, evaluacije i revizije, i to ponajprije u vezi s praćenjem provedbe okvirnog sporazuma o partnerstvu sklopljenog s kanalom Euronews.

¹⁶ Nacrt općeg proračuna Europske unije za 2019. godinu, Dio 3.: Komisija. <https://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-hr.htm>.

¹⁷ Članak 54. stavak 2. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012., <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/ALL/?uri=celex%3A32012R0966>, koji odgovara članku 58. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018.

¹⁸ Odluka Komisije o donošenju godišnjeg programa rada za 2018. za multimedijska djelovanja, koja služi kao odluka o financiranju. Bruxelles, 13. veljače 2018., C(2018) 708 final.

Slika 2. – Ugovori za multimedijška djelovanja u razdoblju 2014. – 2018.



Izvor: baza podataka ABAC.

20 Posebni ugovori koje je GU CNECT sklopio s kanalom Euronews odnose se na izradu i emitiranje europskih programa o pitanjima u vezi s Unijom, aktivnostima njezinih institucija i njezinim politikama, kao i na izradu i emitiranje programa na određenim jezicima EU-a i jezicima zemalja izvan EU-a. Od trenutanih 12 radnih jezika njih četiri (arapski, perzijski, grčki i mađarski) uvedeni su na zahtjev Komisije. Trošak programa na tim jezicima zajedno s troškovima za portugalski jezik, koji se već upotrebljavao prije nego što je Komisija počela davati doprinose, financira se iz linije za multimedijška djelovanja uz iznimku perzijskog jezika koji se financira iz naslova proračuna „Aktivnosti informiranja o vanjskim odnosima Unije” u okviru glave „Instrumenti vanjske politike”.

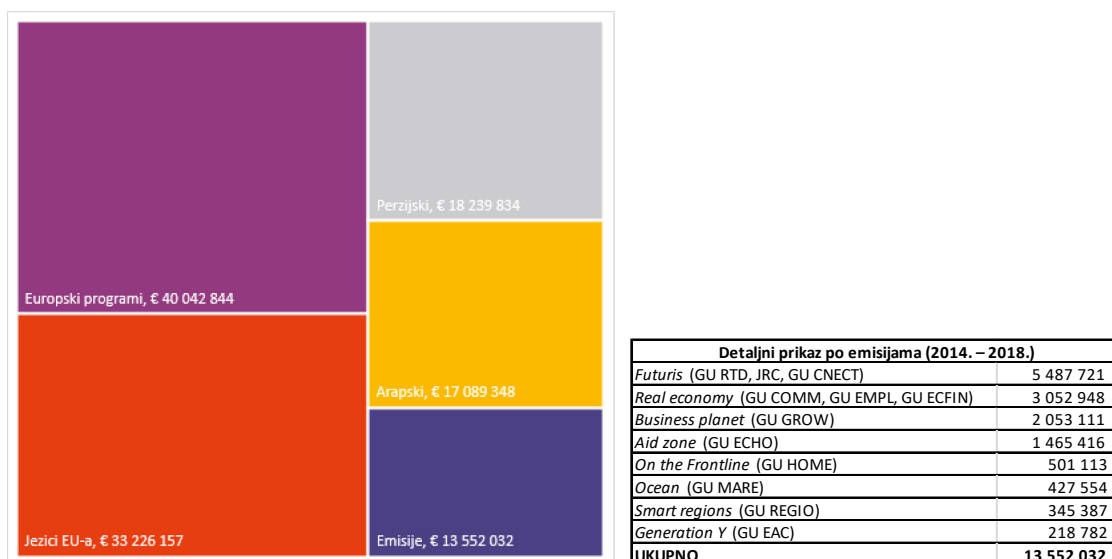
21 Na temelju glavnog ugovora za „europske programe” trenutno se financira izrada i emitiranje različitih formata za donošenje vijesti iz Europe. Zadnji ugovor, koji je sklopljen u prosincu 2018. i primjenjuje se na 2019. godinu, doseže vrijednost od 9 milijuna eura te također obuhvaća financiranje mreže dopisnika u pet europskih zemalja, dopisnika za društvene mreže u središnjem uredu, kao i financiranje priloga koje izrađuje mreža vanjskih suradnika u nizu glavnih gradova EU-a.

22 Osim toga, na temelju okvirnog sporazuma o partnerstvu niz drugih glavnih uprava Komisije također sklapa posebne ugovore s kanalom Euronews za izradu i emitiranje emisija i drugih komunikacijskih sadržaja povezanih s njihovim područjima politike. Ti se ugovori ne financiraju sredstvima iz proračunske linije za multimedijška djelovanja, već odobrenim sredstvima za relevantna područja politike. Svaka glavna

uprava koja sklopi ugovor o emitiranju određene emisije dužna je pratiti njegovo financijsko izvršenje. Na primjer, 2017. godine 8 glavnih uprava (ne uračunavajući GU CNECT) rezerviralo je otprilike 3,5 milijuna eura za financiranje ukupno sedam posebnih ugovora s Euronewsom.

23 Slika 3. sadržava sažeti prikaz svih ugovora sklopljenih u razdoblju 2014. – 2018. za koje je Sud tijekom obavljanja ovog pregleda utvrdio da se odnose na Euronews. Ukupna vrijednosti tih ugovora doseže 122 milijuna eura, što odgovara godišnjem prosjeku od 24,5 milijuna eura (od čega se 18 milijuna eura izdvaja iz proračunske linije za multimedijška djelovanja).

Slika 3. – Djelovanja koja su financirana u razdoblju 2014. – 2018.



Izvor: Sud, na temelju sustava financijske transparentnosti za razdoblje 2014. – 2017. i drugih financijskih podataka za 2018. godinu.

24 Iz analize koju je Sud proveo nije bilo jasno na koji način GU CNECT osigurava koordinaciju različitih posebnih ugovora koje razne službe sklapaju na temelju okvirnog sporazuma o partnerstvu. U okvirni sporazum za razdoblje 2017. – 2020. uključene su značajke djelovanja za koja se dodjeljuju bespovratna sredstva. Međutim, njime nije predviđen najveći mogući iznos financijskih sredstava Unije tijekom cjelokupnog trajanja okvirnog sporazuma o partnerstvu kako bi se zajamčilo da ne dođe do njegove neopravdane uporabe. Time se umanjuje transparentnost financijske potpore pružene tom kanalu i otežava utvrđivanje odgovornosti.

25 Kad je riječ o troškovima, Komisija je 2013. odobrila primjenu jediničnih troškova. Metodologija za izračun jediničnih troškova, koja je utvrđena u prilogu Odluci

Komisije¹⁹, zadnji je put izmijenjena u listopadu 2018. Financijsko praćenje provedbe okvirnog sporazuma o partnerstvu obuhvaća *ex ante* provjeru jediničnih troškova čiji je povrat Euronews zatražio za svaki ugovor, provjeru zahtjeva za plaćanje i pregled izvješća o djelovanju koja se prilažu tim zahtjevima.

26 Komisija svake godine angažira vanjske pružatelje usluga kako bi proveli *ex ante* financijske revizije u okviru kojih se analiziraju i provjeravaju jedinični troškovi koji će se upotrebljavati u posebnim ugovorima u određenom vremenskom razdoblju. Sud je analizirao rezultate tih revizija, koji upućuju na to da postoje određena ograničenja, koja su opisana u nastavku:

- (a) u nedostatku analitičkog računovodstvenog sustava utvrđivanje troškova programa EU-a obavlja se izvan računovodstvenog sustava
- (b) ne postoji sustav evidencije radnog vremena, zbog čega se određeni troškovi za osoblje povezuju s aktivnostima na temelju procjena
- (c) brojčani podatci o gledanosti na temelju kojih se prihodi pripisuju uslugama pruženima na određenom jeziku temelje se na procjenama
- (d) potrebno je provesti *ex post* kontrole kako bi se potvrdile određene privremene procjene na temelju kojih su utvrđeni troškovi.

27 Ta ograničenja sa sobom nose rizik od odstupanja između jediničnih troškova i stvarnih troškova, za koji i dalje nije pronađeno rješenje, kao i rizik za dobro financijsko upravljanje doprinosima EU-a.

¹⁹ Odluka Komisije od 7. studenoga 2013. o odobrenju primjene jediničnih troškova u okviru sporazuma o bespovratnim sredstvima za djelovanje sklopljenima s Euronewsom, C(2013) 7360 final.

Okvir za izvješćivanje o uspješnosti

28 U okvirnom sporazumu o partnerstvu utvrđuju se zahtjevi u pogledu izvješćivanja o poslovanju na temelju kojih se opravdavaju zahtjevi za plaćanje. Aktivnosti praćenja poslovanja koje provodi Komisija obuhvaćaju provjeru napretka kanala Euronews u postizanju ciljeva utvrđenih u akcijskom planu koji je uključen u okvirni sporazum o partnerstvu (vidi [prilog II.](#)). S druge strane, sam kanal također je počeo pratiti svoju uspješnost kvantifikacijom vrijednosti pokazatelja na kraju godine i izvješćivanjem o postizanju ciljeva.

29 Osim toga, Komisija je angažirala vanjske pružatelje usluga za provedbu studija i revizija uspješnosti radi evaluacije različitih aspekata poslovanja Euronews (2009., 2014., 2016. i 2018. godine). Praćenje provedbe preporuka iznesenih na temelju tih evaluacija jedna je od operativnih zadaća Komisije, kao i praćenje provedbe preporuka upućenih Euronewsu.

30 U višegodišnjem akcijskom planu povezanom s okvirnim sporazumom o partnerstvu utvrđeni su i kvantitativni i kvalitativni ciljevi. Za određene pokazatelje potrebna je dodatna kvalitativna analiza. Do trenutka obavljanja ovog pregleda Komisija još nije bila uspostavila službeni sustav za praćenje i kontrolu kojim bi se provjeravale informacije o poslovanju koje Euronews navodi za pokazatelje povezane s utvrđenim ciljevima.

31 U veljači 2017. Euronews je pristao pridržavati se obveza navedenih u [tablici 1.](#) kako bi prije sklapanja okvirnog sporazuma o partnerstvu iz 2017. potvrdio Komisiji da će očuvati uredničku neovisnost kanala i nastaviti izvješćivati iz europske perspektive nakon promjena u vlasničkoj strukturi. Komisija bi na godišnjoj razini trebala provjeravati pridržava li se Euronews utvrđenih obveza. Međutim, Sud nije pronašao službenu poveznicu između tih obveza i kriterija za odabir iz godišnjeg programa rada koji služi kao odluka o financiranju.

Tablica 1. – Obveze Euronews-a u razdoblju 2017. – 2020.

Obveze Euronews-a za razdoblje 2017. – 2020.	
1	Njegovat će se predanost nepristranom, pluralističkom i neovisnom pružanju informacija i radu na etabliranju misije u kojoj se definiraju zajednička temeljna načela posvećena očuvanju europske perspektive i suštine
2	I dalje će se primjenjivati trenutačna urednička načela kanala i njegovi mehanizmi za uredničku neovisnost te će se nastaviti s provedbom vanjskih procjena koje obavljaju neovisna tijela
3	Višejezičnost će se zadržati kao jedna od temeljnih prednosti kanala
4	Neće se provoditi smanjenje broja članova osoblja zbog promjena u modelu izrade programa nakon uvođenja novog poslovnog plana
5	Od glavnog službenika zaduženog za sadržaj programa tražit će se dubinsko poznavanje pitanja u vezi s EU-om i upravljanja EU-om
6	Zadržat će se naziv „Euronews” i izričito će ga se isticati u brendu

Izvor: Europska komisija.

Zaključak

32 Komisija je financijskim doprinosima i sporazumima o partnerstvu pružila potporu Euronewsu kako bi privukao nove partnere, izradio jedinstveni poslovni model i bolje iskoristio tehnologije digitalnog prijenosa (vidi odlomke **06.** i **08.**). Promjene u vlasničkoj strukturi popraćene su promjenama u strukturi upravljanja, kojima se, u spoju s regulatornim okruženjem (vidi odlomke **13.** – **16.**), jamči urednička neovisnost.

33 Većina prihoda televizijskih informativnih kanala dolazi od oglašavanja, pretplate i bespovratnih sredstava koja vlade dodjeljuju javnim radiotelevizijskim kućama²⁰. Države članice EU-a Euronewsu nisu povjerile ovlasti iz područja javne usluge. Potpora EU-a čini ključan dio ukupnih prihoda Euronewsu (vidi odlomke **03., 09. i 10. – 12.**). Zemljopisna i jezična zastupljenost sadržaja na Euronewsu ne bi se mogla održati bez potpore EU-a (vidi odlomak **20.**).

34 To znači da Komisija osigurava važan izvor prihoda za televizijski kanal koji je najvećim dijelom u privatnom vlasništvu. Do izmjene Financijske uredbe ta je potpora bila opravdana time što je Euronews za svoj cilj imao opći interes Unije u području informacija. Međutim, Financijska uredba iz 2018. više ne sadržava odredbu o takvoj potpori²¹ (vidi odlomke **11.** i **12.**).

35 Nedostatkom službenih mehanizama za koordinaciju među različitim glavnim upravama koje sklapaju posebne ugovore s kanalom Euronews umanjuje se transparentnost financijske potpore koja se pruža tom kanalu i otežava utvrđivanje odgovornosti (vidi odlomke **20. – 24.**).

36 Dosad nije pronađeno rješenje za ograničenja na koja upućuju *ex ante* revizije jediničnih troškova. Ta se ograničenja odnose na nedostatak analitičkog računovodstvenog sustava i sustava evidencije radnog vremena, kao i na mjerenje gledanosti i druge procjene. Ta ograničenja sa sobom nose rizik od odstupanja između jediničnih troškova i stvarnih troškova (vidi odlomke **25. – 27.**).

²⁰ „What is happening to television news?” (Što se događa s televizijskim vijestima?), izvješće instituta Reuters, projekt „Digital News” (Digitalne vijesti) iz 2016.

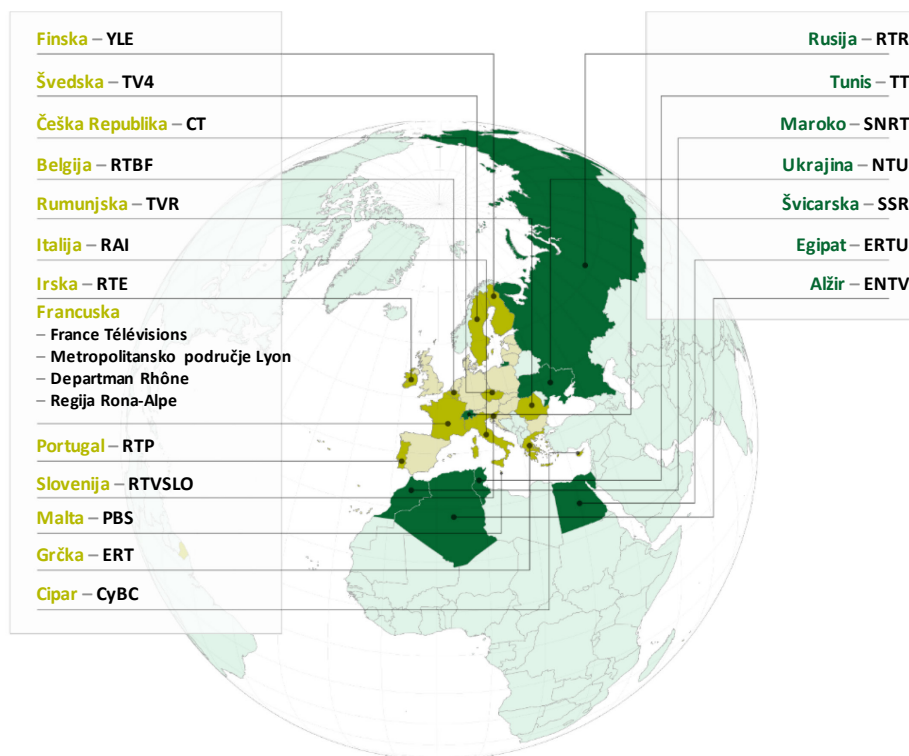
²¹ Komisija navodi da se bespovratna sredstva za djelovanje trenutačno dodjeljuju isključivo na temelju članka 195. točaka (c) i (f) Financijske uredbe, iako bi joj odluka o financiranju i okvirni sporazum o partnerstvu s Euronewsom omogućili dodjelu bespovratnih sredstava za poslovanje na temelju članka 180. stavka 2. Financijske uredbe.

37 Komisija je uvela okvir za izvješćivanje o uspješnosti radi mjerenja stupnja u kojem je Euronews postigao utvrđene ciljeve. Međutim, Komisija nije uvela sustav za provjeru tih izvješća o poslovanju i povezivanje uspješnosti s godišnjom odlukom o financiranju. Mehanizmi za kontrolu uspješnosti funkcioniraju na *ad hoc* osnovi, a ne na temelju službenog okvira za kontrolu (vidi odlomke **28.** – **31.**).

Prilog I. – Radiotelevizijske kuće iz EU-a i izvan njega te lokalna javna tijela

Radiotelevizijske kuće iz EU-a i lokalna tijela

Radiotelevizijske kuće izvan EU-a



Izvor: www.euronews.com/about.

Prilog II. – Ciljevi iz okvirnog sporazuma o partnerstvu za razdoblje 2017. – 2021. i povezani pokazatelji

Ciljevi	Pokazatelji
1. Postupno povećavanje količine sadržaja u kojem se izvješćuje o pitanjima u vezi s EU-om i njegovim politikama	<p>Broj jezika EU-a na kojima se donose priloge u vezi s Europom</p> <p>Broj zemalja EU-a iz kojih se donose priloge</p> <p>Broj priloga u kojima se obrađuju pitanja u vezi s Europom</p> <p>Prijenosi uživo</p> <p>Broj reemitiranja (za emitiranje na televiziji)</p>
2. Dodatno povećanje kvalitete sadržaja Euronews-a u kojem se izvješćuje o pitanjima u vezi s EU-om	<p>Broj vanjskih poveznica na sadržaj Euronews-a s drugih internetskih stranica koje nisu namijenjene pretraživanju ili s društvenih medija</p> <p>Povratne informacije gledatelja primljene e-poštom, slanjem povratnih informacija preko internetskih stranica Euronews-a ili preko društvenih medija, broj reakcija, ponovljenih tvitova, podijeljenih objava i pregleda na društvenim medijima</p> <p>Aktivnost na Facebooku (reakcije + komentari + podijeljene objave) na godišnjoj razini</p>
3. Jamčenje europske perspektive za svako jezično tržište	<p>Usklađenost s poveljom o uredničkoj politici Euronews-a</p> <p>Udio vremena u kojem su emitirani sadržaji posvećeni pitanjima u vezi s EU-om u svakom jezičnom izdanju, kako za jezike EU-a tako i za jezike zemalja izvan EU-a</p> <p>Za televiziju – broj priloga koje su reemitirali europski mediji; Euronews će izvijestiti o svojim sadržajima koje su upotrijebili drugi mediji. Praćenje ovog pokazatelja omogućeno je zahvaljujući vodenom žigu koji je dostupan na videosadržaju.</p>
4. Poboljšati zastupljenost pitanja u vezi s Europom u digitalnim sadržajima kao dio šire strategije višestruke platforme	<p>Jednokratni posjetitelji</p> <p>Jednokratni posjetitelji u Europi</p> <p>Pregledi internetskih stranica</p> <p>Pregledi internetskih stranica u Europi</p> <p>Vrijeme po pregledu internetskih stranica</p> <p>Pregledi na <i>YouTubeu</i> (u svijetu)</p> <p>Pregledi na <i>YouTubeu</i> (u Europi)</p> <p>Pregledi na <i>Facebooku</i> u razdoblju od 28 dana</p> <p>Popis dostupnih platformi na kojima je Euronews zastupljen</p>
5. Jamčenje pluralističke zastupljenosti sadržaja o pitanjima u vezi s EU-om kojima su obuhvaćeni svi segmenti gledateljstva	<p>Izvešća neovisnog tijela za praćenje medija – instituta <i>Osservatorio di Pavia</i> – s kojim Euronews surađuje na određenim čimbenicima uključujući uravnoteženost, vjerodostojnost i nepristranost.</p> <p>Povratne informacije gledatelja Euronews-a prikupljene preko društvenih mreža, e-poštom ili preko internetskih stranica Euronews-a</p> <p>Anketiranje gledatelja Euronews-a radi procjene njihove percepcije nastojanja Euronews-a da ostvari pluralističko izvješćivanje</p>
6. Povećanje izrade programa na jezicima EU-a i njihove uporabe	<p>Broj jezika EU-a obuhvaćenih Euronewsom</p> <p>Broj europskih stanovnika koji mogu razumjeti Euronews</p> <p>Broj svjetskih stanovnika koji mogu razumjeti Euronews</p> <p>Izrada redovitih izvješća s ažuriranim pregledom statusa „obveznog prijenosa” u svakoj zemlji</p>
7. Osiguravanje izrade programa na jezicima zemalja izvan EU-a i njihove uporabe	<p>Broj jezika zemalja izvan EU-a obuhvaćenih Euronewsom</p> <p>Broj svjetskih stanovnika koji mogu razumjeti Euronews</p>
8. Istraživanje mogućnosti za proširenje statusa Euronews-a kao pružatelja javnih usluga u zemljama EU-a	<p>Izrada redovitih izvješća s ažuriranim pregledom statusa „obveznog prijenosa” u svakoj zemlji</p>

Izvor: Europska komisija.

U ovom kratkom tematskom pregledu opisuje se razvoj odnosa između Europske komisije i televizijskog kanala Euronews u razdoblju 2014. – 2018., kao i aktivnosti koje Komisija provodi u svrhu praćenja provedbe važećeg okvirnog sporazuma o partnerstvu. Kratki tematski pregledi publikacija su Suda u kojima se iznose i utvrđuju činjenice povezane s vrlo konkretnim i posebnim pitanjima ili problemima te prema potrebi mogu uključivati analizu kojom se olakšava razumijevanje tih činjenica. Kratki tematski pregled nije revizija.

EUROPSKI REVIZORSKI SUD
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUKSEMBURG

Tel.: +352 4398-1

Upiti: eca.europa.eu/hr/Pages/ContactForm.aspx

Internetske stranice: eca.europa.eu

Twitter: @EUAuditors



EUROPSKI
REVIZORSKI
SUD



© Europska unija, 2019.

Za svaku uporabu ili umnažanje fotografija ili druge građe koja nije obuhvaćena autorskim pravima Europske unije dopuštenje se mora zatražiti izravno od nositelja autorskih prava.